

[Texte]

two phases really to this type of analysis. One of them is a very physical one, in terms of what happens if waters are diverted in the upstream areas. Mr. Armstrong has indicated that our department has recommended to the ICW that this regional subcommittee be set up to look into this question.

Relating to that particular aspect is something that Dr. Prince mentioned earlier, that this whole question can be broken down into two or three segments. If we are simply talking about power development this is the relatively short-run sort of thing, and once the regulations do take effect there probably are positive advantages for the downstream side.

On the other hand, when you get into the question of pure diversion this is something else again. We feel that this is the area to which this regional sub-committee will address itself. This is the one segment.

You other area of concern is simply, I believe, in terms of the whole transportation net. We require roads, railroads and some form of re-transportation deal. Relative to

• 1305
what, if anything, the department is doing in its co-ordinating role here I think—although I am really talking for Dr. Wise of our economic staff group, at this point—the department is carrying out this function. It has already done a transportation study on the Yukon and I believe is doing the same thing now in the NWT. Certainly in terms of water transportation it is working very closely with Northern Transportation. In fact, at a very recent meeting this matter of forecasting that Dr. Prince referred to—a forecast that will have a very operational function; not one simply that will give certain data, but actually can be transferred into data that Northern Transportation can use—has been set-up and they will be receiving this kind of information from their field. Therefore, I think your concern for the department as an intermediary, coordinating group is under control. I think they really are carrying out this function.

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, perhaps I might add a little to that?

The Chairman: Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: I would point out that the Department of Indian Affairs and Northern

[Interprétation]

[Interprétation]

réponse. Il y a deux phases réellement dans ce genre d'analyses. L'une d'entre elles est une phase pratiquement physique, en ce qui concerne ce qui pourrait arriver si les eaux sont dérivées dans l'effusion près des sources. M. Armstrong a indiqué que notre ministère a recommandé auprès de la Commission internationale des eaux qu'un sous-comité régional devrait être établi afin d'étudier cette question. Ce qui concerne ce point particulier, M. Prince a mentionné certaines choses plus tôt, au sujet que toute cette question devrait être étudiée en deux ou trois segments. Si nous parlons simplement de l'aménagement hydro-électrique, c'est une position relativement facile et une fois les règlements en vigueur, il y a aura certains avantages positifs pour le bas de la rivière.

D'autre part, si vous entrez dans la question d'une dérivation pure et simple, il y a un autre facteur qui entre en ligne de compte. Nous pensons qu'il s'agit là d'un domaine où le sous-comité régional pourra se faire valoir. Il s'agit là du premier segment.

L'autre préoccupation est simplement, je crois, celle du transport. Nous avons besoin de routes, de chemins de fer et un réaménagement des transports. Quel est le rôle du

ministère à ce sujet surtout dans le système de coordination, je pense qu'ici réellement au nom de M. Wise qui fait partie de notre personnel économique, et en ce qui concerne ce point, le ministère étudie ces programmes. Il a déjà fait l'étude des moyens de transport au Yukon, je pense qu'il est en train de faire la même chose en ce qui concerne les Territoires du Nord-Ouest. En ce qui concerne le transport par eau le ministère travaille en collaboration très étroite avec la *Northern Transportation Co.*

En effet, lors d'une récente réunion cette question de pression faite par M. Prince, il vous en a parlé, est entrée dans une phase opérationnelle. Il ne s'agit pas simplement de donner certaines données, mais réellement de transformer ces renseignements en données que la *Northern Transportation* peut utiliser et mettre en pratique dans son domaine. Ainsi je pense que votre préoccupation en ce qui concerne le ministère en tant qu'intermédiaire et groupe de coordination est nettement sous contrôle. Je pense vraiment que le ministère remplit ses fonctions.

M. Armstrong: Monsieur le président, je pourrais peut-être ajouter quelque chose à ceci?

Le président: Monsieur Armstrong?

M. Armstrong: Je voudrais souligner que le ministère des Affaires indiennes et du Nord